



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2015 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 897 999 692
Organisasjonsform: Norskreg. utenlandsk foretak
Foretaksnavn: ABB AUTOMATION GMBH
Forretningsadresse: Am Neuländer Gewerbepark 3
DE-21079 HAMBURG

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2015 - 31.12.2015

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Esther Hoffmann
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 31.05.2016

Grunnlag for avgivelse

År 2015: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2014: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2015

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 25.08.2019



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2015	2014
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		6 818 664	
Sum inntekter		6 818 664	
Kostnader			
Varekostnad	6	6 556 408	
Annen driftskostnad	2,6	0	
Sum kostnader		6 556 408	
Driftsresultat		262 256	
Netto finans			
Ordinært resultat før skattekostnad		262 256	0
Skattekostnad på ordinært resultat	4	70 809	
Ordinært resultat etter skattekostnad		191 447	0
Årsresultat		191 447	0
Overføringer og disponeringer			
Overf.til akkumulert årsresultat	3	191 447	
Sum overføringer og disponeringer		191 447	



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2015	2014
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Andre fordringer	5	1 142 816	
Sum fordringer		1 142 816	
Sum omløpsmidler		1 142 816	0
SUM EIENDELER		1 142 816	0
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Akkumulert årsresultat	3	1 072 007	
Sum opptjent egenkapital		1 072 007	
Sum egenkapital		1 072 007	0
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Betalbar skatt	4	70 809	
Sum kortsiktig gjeld		70 809	
Sum gjeld		70 809	0



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2015	2014
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 142 816	0



Statsautoriserte revisorer
Ernst & Young AS

Dronning Eufemias gate 6 NO-0191 Oslo
Oslo Atrium, P.O. Box 20, NO-0051 Oslo

Foretaksregisteret NO 976 389 367 MVA
Tlf: +47 24 00 24 00
Fax: +47 24 00 24 01
www.ey.no

Medlemmer av Den norske revisorforening

Til ledelsen i
ABB Automation GmbH NUF

REVISORS BERETNING

Uttalelse om årsregnskapet

Vi har revidert årsregnskapet for ABB Automation GmbH NUF, som består av balanse per 31. desember 2015, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og en beskrivelse av vesentlige anvendte regnskapsprinsipper og andre noteopplysninger.

Daglig leders ansvar for årsregnskapet

Daglig leder er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge, og for slik intern kontroll daglig leder finner nødvendig for å muliggjøre utarbeidelsen av et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller feil.

Revisors oppgaver og plikter

Vår oppgave er å gi uttrykk for en mening om dette årsregnskapet på bakgrunn av vår revisjon. Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder International Standards on Auditing. Revisjonsstandardene krever at vi etterlever etiske krav og planlegger og gjennomfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon.

En revisjon innebærer utførelse av handlinger for å innhente revisjonsbevis for beløpene og opplysningene i årsregnskapet. De valgte handlingene avhenger av revisors skjønn, herunder vurderingen av risikoene for at årsregnskapet inneholder vesentlig feilinformasjon, enten det skyldes misligheter eller feil. Ved en slik risikovurdering tar revisor hensyn til den interne kontrollen som er relevant for filialens utarbeidelse av et årsregnskap som gir et rettviseende bilde. Formålet er å utforme revisjonshandlinger som er hensiktsmessige etter omstendighetene, men ikke for å gi uttrykk for en mening om effektiviteten av filialens interne kontroll. En revisjon omfatter også en vurdering av om de anvendte regnskapsprinsippene er hensiktsmessige og om regnskapsestimaterne utarbeidet av ledelsen er rimelige, samt en vurdering av den samlede presentasjonen av årsregnskapet.

Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.



Building a better
working world

2

Konklusjon

Etter vår mening er årsregnskapet for ABB Automation GmbH NUF avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av filialens finansielle stilling per 31. desember 2015 og av dets resultater for regnskapsåret som ble avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapskikk i Norge.

Uttalelse om øvrige forhold


Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at daglig leder har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av filialens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Oslo, 17. juni 2016
ERNST & YOUNG AS


Rolf Berge
statsautorisert revisor



Statsautoriserte revisorer
Ernst & Young AS

Dronning Eufemias gate 5 NO-0191 Oslo
Oslo Atrium, P.O.Box 20, NO-0051 Oslo

Foretaksregisteret: NO 976 389 387 MVA
Tlf +47 24 00 24 00
Fax +47 24 00 24 01
www.ey.no
Medlemmer av Den norske revisorforening

To the management of
ABB Automation GmbH NUF

AUDITOR'S REPORT

Report on the financial statements

We have audited the accompanying financial statements of ABB Automation GmbH NUF, which comprise the balance sheet as at 31 December 2015, the statement of income for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Managing Director's responsibility for the financial statements

Managing Director are responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as the Managing Director determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with laws, regulations, and auditing standards and practices generally accepted in Norway, including International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.



Opinion

In our opinion, the financial statements of ABB Automation GmbH NUF have been prepared in accordance with laws and regulations and present fairly, in all material respects, the financial position of the Company as at 31 December 2015 and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

Report on other legal and regulatory requirements

Opinion on the Board of Directors' report

Based on our audit of the financial statements as described above, it is our opinion that the information presented in the Directors' report concerning the financial statements and the going concern assumption is consistent with the financial statements and complies with the law and regulations.

Opinion on registration and documentation

Based on our audit of the financial statements as described above, and control procedures we have considered necessary in accordance with the International Standard on Assurance Engagements (ISAE) 3000, «Assurance Engagements Other than Audits or Reviews of Historical Financial Information», it is our opinion that the Board of Directors and Managing Director have fulfilled their duty to ensure that the Company's accounting information is properly recorded and documented as required by law and generally accepted bookkeeping practice in Norway.

Oslo, June 17th 2016
ERNST & YOUNG AS

Rolf Berge
State Authorised Public Accountant (Norway)

(This translation from Norwegian has been made for information purposes only.)



ABB Automation GmbH

Årsrapport for 2015

Årsberetning

Årsregnskap

- Resultatregnskap
- Balanse
- Noter

Revisjonsberetning



ABB Automation GmbH

Årsberetning 2015

ABB Automation GmbH

Adresse: c/o PWC Skatterådgivere AS, Dronning Eufemias gate 8, 0191 OSLO

Org.nr: 897999692 MVA

Virksomhetens art

ABB Automation GmbH er et norskregistrert utenlandsk foretak med begrenset ansvar. ABB Automation GmbH tilbyr skreddersydde løsninger, produkter, systemer og tjenester for å forbedre produktivitet og konkurranseevne i industriell sektor. Filialen fungerer som tjenesteleverandør for ABB Automation GmbH sin virksomhet i Norge.

Utvikling i resultat og stilling

Ledelsen mener at det fremlagte årsregnskapet gir et rettviseende bilde over utviklingen og resultatet av foretakets virksomhet og stilling. Inntektene er i 2015 MNOK 6,8 mot MNOK 16 i 2014. Dette er en nedgang på 57,5 %. Årsresultat er i 2015 TNOK 191, mot TNOK 450 i 2014. Dette er en reduksjon på 57,5 %.

Fortsatt drift

I samsvar med regnskapsloven § 3-3 bekreftes det at forutsetningene for fortsatt drift er tilstede.

Arbeidsmiljø og likestilling

Filialen har ingen ansatte.

Ytre miljø

Selskapets virksomhet forurenses ikke det ytre miljø.

Årets overskudd på NOK 191 447 overføres til akkumulert årsresultat.

Hamburg, Tyskland, 31. mai 2016

ABB Automation GmbH


Esther Hoffmann



Georges Wild



ABB Automation GmbH

Resultatregnskap 01.01-31.12

	Note	2015	2014
Driftsinntekter			
Salgsinntekt		<u>6 818 664</u>	<u>16 027 518</u>
Driftskostnader			
Varekostnad	6	6 556 408	14 701 704
Annen driftskostnad	2, 6	<u>0</u>	<u>709 371</u>
Sum driftskostnader		<u>6 556 408</u>	<u>15 411 075</u>
Driftsresultat		<u>262 256</u>	<u>616 443</u>
Ordinært resultat før skattekostnad		<u>262 256</u>	<u>616 443</u>
Skattekostnad på ordinært resultat	4	<u>70 809</u>	<u>166 440</u>
Årsresultat		<u>191 447</u>	<u>450 003</u>
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til akkumulert årsresultat	3	<u>191 447</u>	<u>450 003</u>



ABB Automation GmbH

Balanse pr. 31. desember

	Note	2015	2014
Omløpsmidler			
<i>Fordringer</i>			
Andre fordringer	5	<u>1 142 816</u>	<u>1 047 000</u>
Sum fordringer		<u>1 142 816</u>	<u>1 047 000</u>
Sum omløpsmidler		<u>1 142 816</u>	<u>1 047 000</u>
Sum eiendeler		<u>1 142 816</u>	<u>1 047 000</u>



ABB Automation GmbH


Balanse pr. 31. desember

	Note	2015	2014
Egenkapital/mellomregning			
Akkumulert årsresultat	3	1 072 007	880 560
Sum egenkapital/mellomregning		<u>1 072 007</u>	<u>880 560</u>
Gjeld			
<i>Kortsiktig gjeld</i>			
Betalbar skatt	4	<u>70 809</u>	<u>166 440</u>
Sum kortsiktig gjeld		<u>70 809</u>	<u>166 440</u>
Sum gjeld		<u>70 809</u>	<u>166 440</u>
Sum egenkapital/mellomregning og gjeld		<u>1 142 816</u>	<u>1 047 000</u>

Hamburg, Tyskland, 31. mai 2016



Esther Hoffmann



Georges Wild



ABB Automation GmbH

Noter til regnskapet for 2015

Note 1 - Regnskapsprinsipper

ABB Automation GmbH er et norskregistrert utenlandsk foretak. Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og god regnskapsskikk for små foretak.

Salgsinntekter

Filialen er en tjenesteleverandør for hovedkontoret og salgsinnteltene er et påslag på filialens påløpte kostnader.

Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmiddel/langsiktig gjeld.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Anleggsmidler med begrenset økonomisk levetid avskrives planmessig. Langsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Valuta

Pengeposter i utenlandsk valuta er vurdert til kursen ved regnskapsårets slutt.

Skatter

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 25 % på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og nettoført. Netto utsatt skattefordel balanseføres i den grad det er sannsynlig at denne kan bli nyttegjørt.

Egenkapital/mellomregning

Akkumulert årsresultat i filialen er en residual og avregning mot hovedkontoret ABB.

Note 2 - Lønnskostnader, antall ansatte, lån til ansatte og godtgjørelse til revisor

Selskapet har i regnskapsåret sysselsatt totalt 0 årsverk.

Selskapet har ikke hatt ansatte i 2015 og er derfor ikke pliktig til å ha tjenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenestepensjon.

Ytelser til ledende personer

Selskapet har ikke ledende ansatte. Ansvarlige personer for NUFet er lønnet fra morselskapet.

Godtgjørelse til revisor er fordelt på følgende: 2015 2014



ABB Automation GmbH

Noter til regnskapet for 2015

Revisjon	58 402	58 681
Regnskapsmessig bistand	15 000	15 000
Skattemessig bistand	20 000	20 000

Merverdiavgift er ikke inkludert i revisjonshonoraret.



ABB Automation GmbH

Noter til regnskapet for 2015

Note 3 - Egenkapital/mellomregning

	Akkumulert årsresultat	Sum
Egenkapital/mellomregning 01.01.	880 560	880 560
Årsresultat	191 447	191 447
Egenkapital/mellomregning 31.12.	1 072 007	1 072 007

Note 4 - Skatt

<i>Årets skattekostnad fordeler seg på:</i>	2015	2014
Betalbar skatt	70 809	166 440
Årets totale skattekostnad	<u>70 809</u>	<u>166 440</u>
<i>Beregning av årets skattegrunnlag:</i>	2015	2014
Ordinært resultat før skattekostnad	262 256	616 443
Årets skattegrunnlag	<u>262 256</u>	<u>616 443</u>
Betalbar skatt (27%) av årets skattegrunnlag	70 809	166 440

Note 5 - Andre fordringer

Andre fordringer er mellomværende mot hovedkontoret.

Note 6 - Driftskostnader

	2015	2014
Varekostnad	6 556 408	14 701 704
Annen driftskostnad	0	709 371
Sum	<u>6 556 408</u>	<u>15 411 075</u>

Varekostnad er innkjøp av varer og tjenester fra filialens ene leverandør.